



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2016年05月01日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor** : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

**Other Important Contacts:**

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Joanne Chao 650-906-1456

**禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy**

Rosa Wang 408-586-8481

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

鄒世亮 408 997-8524

**成人慕道(英) RCIA in English**

Sandy Chu sandychu@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 Holycity Magazine**

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

**主日彌撒**

國語 週日 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**週六國語彌撒 8:00AM - Ascension Church**

12033 Miller Avenue. Saratoga, CA

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

每月首週六 明供聖體時

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

**主日奉獻二零一六年三月總額報告**

年度目標(New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

三月(四週)目標 \$ 13,080

三月奉獻總額 \$ 12,571

四月(四週)目標 \$ 13,080

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.

**丙年 復活第六主日 彌撒釋義**

**救恩之五：住在天主內（若十四 23~29）**

今天的福音記載晚餐中耶穌的談話，一方面含有離別的話氣，門徒也顯出煩亂與膽怯；另一方面，卻已先指出復活的果實：「我去，但我還要回到你們這裏來」。究竟怎樣回來呢？福音說：天父和基督要到遵守天主話語的人那裏去，並要在他們那裏作住所。也許我們該說，這是基督復活賦與的最大恩寵，那便是天主藉著復活基督臨在於門徒心內；天主把自己作為救恩賞賜給他們。於是門徒成為天主的住所，這也是保祿宗徒說的：「成為天主的住所」之意。

首先「住所」僅是一種圖像，而且相當靜態，並不能真正表達出天主怎樣把自己當作恩寵賞賜給門徒；也沒有說出信徒怎樣接受這個天主自我通傳的恩寵。其實按照一般道理，我們知道天主無所不在、處處都在，因此可以說，天地萬物都是天主的住所。不過這種臨在的方式，只是表示天地萬物需要天主的能力繼續不斷地支持，並不足以說明復活基督賦與門徒的恩寵。再進一步說，人間有一些哲人，應用自己的智慧，認識了天主，似乎天主臨在於他們的思想之中，因此他們的心靈成了天主的住所；不過這第二種方式，只能是天主支援人的精神生活，使它正常運用，認識天地的主宰，人並不因此深入天主的內心與祂交往，也不是復活的基督所指的天主自我通傳的恩寵。那麼今天福音所說的住所，究竟怎樣解釋呢？

有關天主與信者之間的關係，本身是不易說清的，也許得從人的經驗出發，揣測天人相合的奧秘。我有好多不同住所的經驗。我能身居斗室，或者遊覽田園，不過一般來說，斗室或田園作為住所，只是一個空間，並不真正地與我溝通。其次，有時我可說是停留在某些熟人的思想中，因為他們認識我，我也知道自己為他們所認識，因此可說我有了一個精神的住所。不過，由於他們對我的認識，只是從觀察而得知，並不是我的內心、我的深處，所以在他們精神住所中，我會感覺冷冰冰地缺少真實的瞭解，因此那些熟人並沒有讓我能得其所哉，反而局促不安。幸而，我還有另外一種經驗，那便是友誼。我和我的朋友，由於彼此相識相愛，能分享、通傳一切，我自己真實地在他的心靈內，他也完全在我的心靈內。他是我的住所，我是他的住所，彼此成為住所，這在物質界中是不可能的事，在心靈界中卻真是如此；朋友之間，的確我在你內，你在我內，你我合為一體。也許這多少能夠幫助我們瞭解，天主自我通傳的恩寵。

基督向門徒許下，祂將與父回到他們那裏，並要住下，我們說這是復活奧蹟賜與的最大恩寵，天主自己作為恩寵臨在於信者，

和他居住；而信者也因此居住在天主內。這在葡萄樹比喻中已經如此表達了：「你們住在我內，我也住在你們內……。我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他們內的，他就結許多果實……」。最後也是由於天主在基督內這樣的自我通傳，這樣的作住所，我們才能相信、才能還愛、才能分享天主的生命，稱為天主的子女、才能反映天主的光榮。因為在我們內住下的天主，祂藉著復活的基督，先啟示、光照，並深交、賦與，我們才能相信、接受、還愛和奉獻。所以天主藉著復活的基督臨在於信者，實在是「恩寵上加恩寵」，是一切恩寵的基礎。

耶穌復活是基督宗教的中心和基礎，如果基督宗教是一個信、愛、生命的團體，那麼今天我們對復活奧蹟該有更深的瞭解。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY  
張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗方濟各 2016 年五月 福傳祈禱意向

**總意向：為尊重婦女**

願婦女在世界各國中受到尊敬與尊重，願她們對社會的貢獻獲得崇高的評價。

**福傳意向：為誦唸玫瑰經**

願家庭、修會及信友團體為福傳及世界和平誦唸玫瑰經。

### 五月 - 聖母月聯合恭唸玫瑰經

五月是聖母月，粵語彌撒後及國語組彌撒前（大約 2:30PM 左右），粵語組將同我們一起用國/粵語為我們的家庭，團體和世界和平恭唸玫瑰經。請提早動身，準時加入我們。

### 道理班 CM 2016-2017 註冊開始 3/2- 5/22

聖心學校道理班於 3/22 正式接受註冊，請填寫網絡表格儘快註冊。

### 聖心中文學校 2016-2017 註冊開始

Sacred Heart Chinese School 2016-2017 正式接受註冊，請填寫網絡表格儘快註冊。

### [信仰講座] 慈悲的護衛者 — 聖神 5/7

神師：白兆軍 神父

時間：2016年5月7日 1:30PM - 4:30PM

地點：St. Clare North Hall

報名：網路報名 or

吳興民 shingmin.wu@gmail.com,

路芄芄 pernglu@gmail.com

費用：免費

注意事項：請攜帶聖經、筆記本。

## 起來！在基督內共融 - ARISE, Together in Christ



起來！在基督內共融

「起來！在基督內共融」是我們團體暑假後即將展開的一個為期三年的堂區活動。這是繼數年前我們團體曾兩次舉辦的「更新運動」的延續。其目的是在我們準堂區內建立更多新的信仰小組。稍後我們會陸續公佈更多詳情。敬請大家關注，並為此意向祈禱。

### 五月 - 聖母月 - 團體事工祈禱文

親愛的天父，感謝祢的一切恩寵：我們的生命、我們所愛、我們所有和我們所是。尤其感謝祢賜下祢的愛子耶穌基督 - 我們的救主，來到我們中間領我們走永生的路。

耶穌在言行上向我們展示了為尋求祢的王國而生活的喜樂。我們想要善用我們的時間和才智來做耶穌真正的門徒，把我們自己當成活的祭獻交在祢的手中，就像祢最虔誠的婢女瑪麗亞一樣。阿們。

### 堂區教友名錄攝影 Family Directory Photography

第三批堂區攝影訂於六月五日，請留意即將開始的網上登記。(這將是本期最後一次攝影機會)。如果您錯過了前兩期，請-

1). 撥打 Lifetouch 的 1-866-756-0281 預約去其他場所拍攝照片，(只要說明是為 SJCCM Family Directory 拍攝)；

2). 提供一張清晰的豎立式全家福，Lifetouch 需要 \$10 手續費。請同時提供所有拍照人員的中英文姓名及家庭電話和地址(directory-photography@sjccc.org)所有拍攝照片和提供照片放在堂區名錄上的家庭都將收到一本免費的堂區名錄。

若欲額外訂購堂區名錄，每本工本費為\$5。

### 堂區名錄附錄

堂區教友名錄攝影目前有一百二十戶教友家庭參與了拍攝。在我們的家庭名錄附錄有以下三種篇幅：

- **特殊的慶祝活動**：為您重要的家庭活動，如婚禮、週年紀念和畢業等。
- **紀念**：為我們已過世的兄弟姐妹們，和曾經為我們服務的已逝世的神父們。
- **商家廣告**：從整頁到名片大小的廣告，如果您或任何朋友有興趣，請告訴我們！

### 聖荷西教區各修會的神父、修女的金慶、銀慶彌撒

為慶祝聖荷西教區各修會的神父、修女的金慶、銀慶，主教將於五月七日下午三點半在 Bellamine 教堂舉行彌撒。歡迎大家來和這些奉獻一生給教會的神長、修女們一起慶祝。